

DIN 18857-4

ICS 97.040.20

Einsprüche bis 2014-05-10
Vorgesehen als Ersatz für
DIN 18857-4:2007-04

Entwurf**Großküchengeräte –****Teil 4: Stand-Druckgarpfannen, Anforderungen und Prüfung**

Equipment for commercial kitchens –

Part 4: Stationary pressure braising pans, requirements and testing

Appareils pour la grande cuisine –

Partie 4: Braisières fixées de pression, exigences et essais

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2014-01-10 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und
Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses
Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal des DIN unter www.entwuerfe.din.de bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an fnh@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/stellungnahme oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den Normenausschuss Heiz-, Koch- und Wärmgerät (FNH) im DIN, 60494 Frankfurt am Main, Postfach 71 04 01 (Hausanschrift: Lyoner Str. 9, 60528 Frankfurt am Main).

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten
Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 15 Seiten

Normenausschuss Heiz-, Koch- und Wärmgerät (FNH) im DIN
DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Begriffe	6
4 Bezeichnung	6
5 Bau- und Betriebsweise	7
5.1 Allgemeines	7
5.2 Tiegel	7
5.3 Füllmarke	7
5.4 Entleerarmatur	7
5.5 Deckel	7
5.6 Heiz- und Regeleinrichtung	7
5.6.1 Allgemeines	7
5.6.2 Bratbetrieb	8
5.6.3 Kochbetrieb (drucklos)	9
5.6.4 Druckgarbetrieb	9
5.7 Praktische Eignung Bratprozess	10
5.8 Praktische Eignung Druckgarprozess	10
5.9 Anschluss an das Trinkwasserversorgungsnetz	10
6 Sicherheitstechnische Anforderungen	10
6.1 Allgemeines	10
6.2 Energieartbezogene Anforderungen	11
6.2.1 Für Gasbeheizung	11
6.2.2 Für Elektrobeheizung	11
6.3 Anforderungen an die Bauweise	11
6.4 Sicherheitsventil	12
6.5 Anforderungen an die Betriebsweise	12
6.6 Temperaturen	12
6.6.1 Allgemeines	12
6.6.2 Temperatur von Bedienteilen	13
6.6.3 Temperatur von Oberflächen berührbarer Teile	13
7 Hygieneanforderungen	13
8 Aufstellungs- und Bedienungsanleitung	14
9 Kennzeichnung	14
Literaturhinweise	15
 Bilder	
Bild 1 — Kipp-Druckgarpfanne	4
Bild 2 — Anordnungen der Messstellen auf der Betriebsoberfläche	9
 Tabellen	
Tabelle 1 — Bezeichnung für Stand-Druckgarpfannen	6
Tabelle 2 — Auslaufquerschnitte	7
Tabelle 3 — Werkstoffe	12

Vorwort

Dieses Dokument enthält in den Abschnitten 5 und 6 sicherheitstechnische Festlegungen im Sinne des Gesetzes über technische Arbeitsmittel (Geräte- und Produktsicherheitsgesetz — GPSG).

Der Arbeitsausschuss NA 040-05-02 AA „Großküchengeräte“ im Normenausschuss Heiz-, Koch- und Wärmegerät (FNH) hat im Rahmen seiner Normungsarbeiten, durch die alle wesentlichen Großküchengeräte erfasst sind, das vorliegende Dokument erarbeitet.

Dieses Dokument beinhaltet Anforderungen an die Bau- und Betriebsweise sowie die dazugehörigen Prüfungen. Im Vordergrund stehen neben Anforderungen an die Sicherheit auch insbesondere solche an die Gebrauchstauglichkeit von Stand-Druckgarpfannen, die dem heutigen Stand der Technik bei der Anwendung in gewerbsmäßigen Küchen entsprechen.

Prüfungen nach diesem Normentwurf können bei Prüfungen der Elektrischen Sicherheit bzw. nach Gasnormen einbezogen werden.

DIN 18857, *Großküchengeräte*, besteht aus:

- Teil 1: *Kippbratpfannen; Anforderungen und Prüfung*
- Teil 2: *Standbratpfannen; Anforderungen und Prüfung*
- Teil 3: *Kipp-Druckgarpfannen; Anforderungen und Prüfung*
- Teil 4: *Stand-Druckgarpfannen; Anforderungen und Prüfung*

Änderungen

Gegenüber DIN 18857-4:2007-04 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Normative Verweisungen aktualisiert und ergänzt;
- b) Anforderungen an die Temperaturverteilung auf dem Tiegel konkretisiert;
- c) Anforderungen an die Kennzeichnung überarbeitet;
- d) Literaturhinweise aktualisiert und ergänzt.

1 Anwendungsbereich

Diese Norm gilt für Garpfannen mit druckbeaufschlagtem Kochraum ohne Kippvorrichtung, im folgenden als Stand-Druckgarpfanne bezeichnet, die Sondereinrichtungen enthalten können und die nach Ausführung und Leistung für den Gebrauch vornehmlich in gewerbsmäßigen Küchen bestimmt sind.

Sondereinrichtungen können eine eingebaute automatische Deckelverriegelung und Rückkühlvorrichtungen sein.

Für Kippbratpfannen gilt DIN 18857-1, für Standbratpfannen gilt DIN 18857-2 und für Kipp-Druckgarpfannen (Druck-Braisieren) gilt DIN 18857-3.

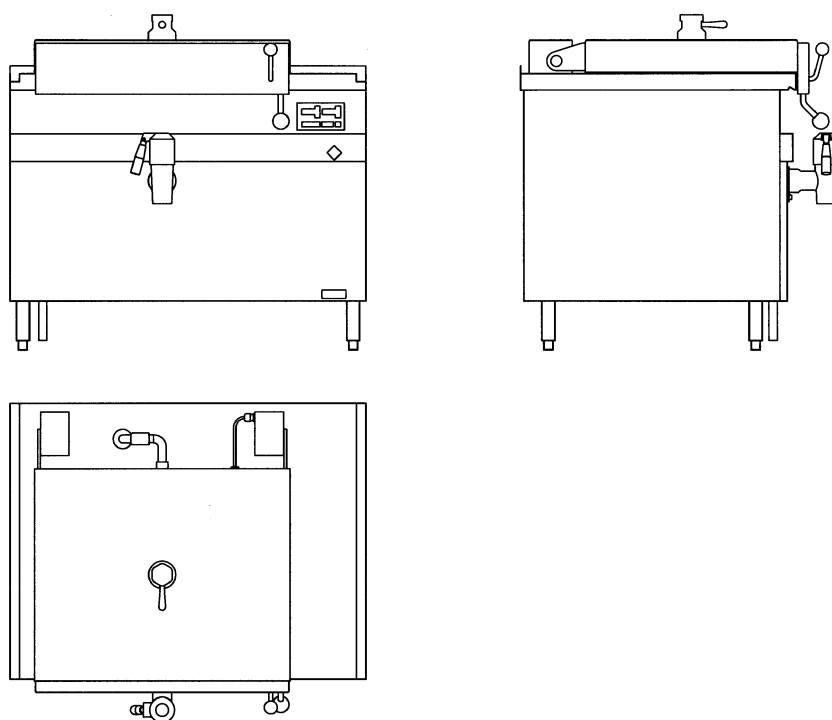


Bild 1 — Kipp-Druckgarpfanne

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

DIN 1988, *Technische Regeln für Trinkwasser-Installationen (TRWI)*

DIN 18857-1, *Großküchengeräte — Teil 1: Kippbratpfanne; Anforderungen und Prüfung*

DIN 18857-2, *Großküchengeräte — Teil 2: Standbratpfannen; Anforderungen und Prüfung*

DIN 18857-3, *Großküchengeräte — Teil 3: Kipp-Druckgarpfannen; Anforderungen und Prüfung*

- DIN EN 203-1, *Großküchengeräte für gasförmige Brennstoffe — Teil 1: Allgemeine Sicherheitsanforderungen*
- DIN EN 203-2-8, *Großküchengeräte für gasförmige Brennstoffe — Teil 2-8: Spezifische Anforderungen; Brat- und Paellapfannen*
- DIN EN 10088-1, *Nichtrostende Stähle — Teil 1: Verzeichnis der nichtrostenden Stähle*
- DIN EN 55014-1 (VDE 0875 Teil 14-1), *Elektromagnetische Verträglichkeit — Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte — Teil 1: Störaussendung*
- DIN EN 55014-2 (VDE 0875 Teil 14-2), *Elektromagnetische Verträglichkeit — Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte — Teil 2: Störfestigkeit; Produktfamiliennorm*
- DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1), *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke — Teil 1: Allgemeine Anforderungen*
- DIN EN 60335-2-39 (VDE 0700 Teil 39), *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke — Teil 2-39: Besondere Anforderungen für elektrische Mehrzweck-Koch- und -Bratpfannen für den gewerblichen Gebrauch*
- DIN EN 60335-2-102 (VDE 0700 Teil 102), *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke — Teil 2-102: Besondere Anforderungen für Gas-, Öl- und Festbrennstoffgeräte mit elektrischen Anschlüssen*
- DIN EN ISO 3274, *Geometrische Produktspezifikationen (GPS) — Oberflächenbeschaffenheit: Tastschnittverfahren — Nenneigenschaften von Tastschnittgeräten*
- DIN EN ISO 4287, *Geometrische Produktspezifikationen (GPS) — Oberflächenbeschaffenheit: Tastschnittverfahren — Benennungen, Definitionen und Kenngrößen der Oberflächenbeschaffenheit*
- DIN EN ISO 4288, *Geometrische Produktspezifikation (GPS) — Oberflächenbeschaffenheit: Tastschnittverfahren — Regeln und Verfahren für die Beurteilung der Oberflächenbeschaffenheit*
- DIN EN ISO 13565-1, *Geometrische Produktspezifikationen (GPS) — Oberflächenbeschaffenheit: Tastschnittverfahren — Oberflächen mit plateauartigen funktionsrelevanten Eigenschaften - Teil 1: Filterung und allgemeine Messbedingungen*
- DIN EN ISO 13565-2, *Geometrische Produktspezifikationen (GPS) — Oberflächenbeschaffenheit: Tastschnittverfahren — Oberflächen mit plateauartigen funktionsrelevanten Eigenschaften — Teil 2: Beschreibung der Höhe mittels linearer Darstellung der Materialanteilkurve*
- BGR 111 (bisher ZH 1/37), *BG-Regeln — Arbeiten in Großküchen* ¹⁾
- LFGB, *Lebensmittel-, Bedarfsgegenstände und Futtermittelgesetzbuch (Lebensmittel- und Futtermittelgesetzbuch [LFGB])* ²⁾
- Verordnung 852/2004, *Des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. April 2004 über Lebensmittelhygiene* ²⁾
- Richtlinie 97/23/EG, *Druckgeräte* ²⁾

¹⁾ Zu beziehen durch: Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Str. 449, 50939 Köln

²⁾ Nachgewiesen in der DITR-Datenbank der DIN Software GmbH, zu beziehen bei: Beuth Verlag GmbH, 10772 Berlin.